

# EUSKARAZKO IRAKURLE TALDEA 2022 (II)

## Sarrera

Sei hilabetez, Foru Liburutegian bilduko da hainbat liburuz solastatzeko. Taldean, batetik, irakurritako liburuaz hausnartzeko. Analisia egingo da. Liburuko alderdi ugariri erreparatuko zaio: pertsonaiak, narratzailea, argumentua, gaia, gogoetak, mezuak, estiloa, eta abar. Bestetik, ikuspuntuak eta iritziak ere agertuko dira.

## Edukia

Jarduerak bi *zati* izango ditu: batetik, partaide bakoitzak irakurriko du aurrez proposatutako liburua; bestetik, ostegunetako bileran aztertuko da.

## Iraupena

2022ko irailaren 22tik abenduaren 15era, ostegunetan (hamabostero), 18:00etatik 20:00etara

## Tokia

Bizkaiko Foru Liburutegia, 2. Solairua, Hitzaldi Aretoa.

## Izen emateak

2022ko ekainaren 20tik 30era (epea ekainaren 20an goizeko 08:30etan irekiko da), Foru Liburutegiaren webguneko formularioaren bidez soilik ([www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia) → Kontaktatu/Tailer eta ikastaroak).

Gehienez: 20 pertsona (izen-ematearen hurrenkeran).

## Helburuak

1. Arestian argitaratutako euskarazko liburuak irakurtzea eta aztertzea.
2. Azaleko irakurketatik (soilik plazer hutsa ematen diguna) baino harago joatea eta analisisan murgiltzea.
3. Ikuspuntuak eta iritziak agertzea.
4. Lan-taldean aktiboki parte hartzea. Elkarri azaltzea iritziak. Konpartitzea.
5. Denon artean aberastea egindako irakurketa.

WEBGUNeko FORMULARIOAREN BIDEZ BAINO EZ:

[www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia)

► Kontaktatu ► Tailer eta ikastaroak

## Metodologia

Lehendabiziko saioan azalduko da.

### Dinamizatzailea:

**Julen Gabiria** (Galdakao, 1973)

Soziologian lizentziatua, itzultzailea da Labayru Ikastegian. Itzulpengintza lanei dagokienez, J.M. Barrieren *Peter Pan in Kensington Gardens* eta *Peter Wendy* liburuak itzuli ditu ingelesetik. Gainera, Shakespeareren sonetoetan oinarritutako *L.O.V.E* antzerki obra ingelesetik itzuli zuen. 2000-2002 denboraldietan gidoilari aritu zen ETBko Hasiberriak teleailean, eta 2002an Baietz gogoratu saioan. Bibliografia: *Connemara gure bihotzetan*. – Elkarlanean, 2000 ; *Iparragirre*. – Elkar, 2001 ; *Han goitik itsasoa ikusten da*. – Elkarlanean, 2004 ; *Metro bateko letrak*. – Elkarlanean, 2005.

### Irakurgaiak

- ✓ Irailak 22. *Gurea falangista zen* / Alberto Barandiaran. – Zarautz : Susa, 2021.
- ✓ Urriak 6. *Ur-marka. Veneziari buruzko saiakera* / Joseph Brodsky ; itz. Rikardo Arregi Diaz de Heredia. -- Iruñea : Katakarak, 2022.
- ✓ Urriak 20. *Azken etxea* / Arantxa Urretabizkaia. – Arre : Pamiela, 2022.
- ✓ Azaroak 3. *Urpean murgildu* / Lidia Txukovskaia ; itz. Josu Zabaleta. -- Iruñea : Katakarak, 2021.
- ✓ Azaroak 17. *Gerezi denbora* / Inazio Mujika Iraola. -- Irun : Alberdania, 1999.
- ✓ Abenduak 1. *Ene herri txikia* / Gaël Faye ; itz.: Irati Bereau. -- Iruñea : Igela, 2016.
- ✓ Abenduak 15. *Mandamentu hipermodernoak* / Iñigo Martínez Peña. -- Donostia : Elkar, 2021.

### Oharrak

- Ez dira aretoaren altzariak tokiz mugituko.
- Gel hidroalkoholikoa eskuragarri egongo da aretoan, edozein momentutan erabili ahal izateko.
- Saio guztietara DIN A-4 moduko paper zuria eta boligrafo propioa eraman behar izango dira, segurtasuna tarteko, Foru Liburutegiak ez dituelako banatuko.

Izena emateko epea:  
Ekainaren 20tik 30era  
Gehienez 20 pertsona

WEBGUNEKO FORMULARIOAREN BIDEZ BAINO EZ:

[www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia)

► Kontaktatu ► Tailer eta ikastaroak

# EUSKARAZKO IRAKURLE TALDEA 2022 (II)

## Planteamiento general

Se reúne durante un semestre en la Biblioteca Foral para comentar determinadas lecturas. Por un lado, se reflexionará en torno al libro leído. Habrá análisis y se contemplarán numerosos aspectos de las lecturas: personajes, narrador, argumento, tema, reflexiones, mensajes, estilo, etc. Por otro lado, se pondrán de manifiesto puntos de vista y opiniones.

## Contenido

La actividad tiene dos partes: por un lado, cada integrante leerá las lecturas propuestas; del otro, se analizará en las sesiones de los jueves.

## Duración

Del 22 de septiembre al 15 de diciembre de 2022, los jueves (quincenal), de 18:00 a 20:00 horas.

## Lugar

Biblioteca Foral de Bizkaia, 2ª planta, Sala de Conferencias.

## Inscripciones

Del 20 al 30 de junio de 2022 (el plazo se abrirá el 20 de junio a las 08:30 horas), únicamente por medio del formulario web ([www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia) → Contáctanos / Cursos y talleres). Límite: 20 personas (por orden de inscripción).

## Objetivos

1. Leer y analizar libros en euskara de publicación reciente.
2. Superar la lectura superficial (la proporcionada por simple placer) para adentrarse en el análisis.
3. Manifiestar puntos de vista y opiniones.
4. Participar de forma activa en el grupo. Compartir opiniones.
5. Enriquecer en común la lectura realizada.

Gehienez 20 pertsona

WEBGUNEKO FORMULARIOAREN BIDEZ BAINO EZ:

[www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia)

► Kontaktatu ► Tailer eta ikastaroak

## Metodología

Se explicará en la primera sesión.

## Dinamizador:

**Julen Gabiria** (Galdakao, 1973)

Licenciado en Sociología, es traductor en el Instituto Labayru. Ha traducido del inglés *Peter Pan in Kensington Gardens* y *Peter Wendy* de J.M. Barriere. Además, tradujo del inglés la obra teatral *L.O.V.E.*, basada en sonetos de Shakespeare. En las temporadas 2000-2002 trabajó como guionista en la serie de televisión *Hasiberriak* de ETB, y en 2002 en el programa *Baietz gogoratu*. Bibliografía: *Connemara gure bihotzetan*. – Elkarlanean, 2000 ; *Iparragirre*. – Elkar, 2001 ; *Han goitik itsasoa ikusten da*. – Elkarlanean, 2004 ; *Metro bateko letrak*. – Elkarlanean, 2005.

## Lecturas

- ✓ 22 de septiembre. *Gurea falangista zen* / Alberto Barandiaran. – Zarautz : Susa, 2021.
- ✓ 6 de octubre. *Ur-marka. Veneziari buruzko saiakera* / Joseph Brodsky ; itz. Rikardo Arregi Diaz de Heredia. -- Iruñea : Katakarak, 2022.
- ✓ 20 de octubre. *Azken etxea* / Arantxa Urretabizkaia. – Arre : Pamiela, 2022.
- ✓ 3 de noviembre. *Urpean murgildu* / Lidia Txukovskaia ; itz. Josu Zabaleta. -- Iruñea : Katakarak, 2021.
- ✓ 17 de noviembre. *Gerezi denbora* / Inazio Mujika Iraola. -- Irun : Alberdania, 1999.
- ✓ 1 de diciembre. *Ene herri txikia* / Gaël Faye ; itz.: Irati Bereau. -- Iruñea : Igela, 2016.
- ✓ 15 de diciembre. *Mandamentu hipermodernoak* / Iñigo Martínez Peña. -- Donostia : Elkar, 2021.

## Notas

- No se podrá mover el mobiliario de la sala.
- En la sala habrá gel hidroalcohólico disponible, para que pueda ser utilizado en cualquier momento.
- Se deberá acudir a cada sesión con papel (hojas sueltas blancas, tipo DIN A-4) y bolígrafo propio, dado que -por motivos de Seguridad- no serán facilitados por la Biblioteca Foral.

Izena emateko epea:  
Ekainaren 20tik 30era  
Gehienez 20 pertsona

WEBGUNEKO FORMULARIOAREN BIDEZ BAINO EZ:

[www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia)

► Kontaktatu ► Tailer eta ikastaroak